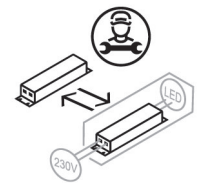




Die LED-Lampen (oder die Lichtquelle) kann in der Leuchte nicht ausgetauscht werden. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss die gesamte Leuchte ersetzt werden. The LED-lamps (or the light source) cannot be changed in the luminaire, when the light source reaches its end of life, the whole luminaire shall be replaced. Il n'est pas possible de changer les lampes LED (ou la source lumineuse) dans le luminaire quand la source lumineuse arrive en fin de vie, le luminaire entier doit être remplacé. Le lampade LED (o la fonte luminosa) non possono essere sostituite nell'impianto di illuminazione; quando la fonte luminosa giunge a fine vita, deve essere sostituito l'intero impianto. Las lámparas LED (o la fuente de luz) no puede cambiarse en la luminaria. Cuando la fuente de luz llega al final de su vida ha de reemplazarse la luminaria completa. As lâmpadas LED (ou a fonte de luz) não podem ser alteradas no candeeiro, quando a fonte de luz atinge o seu fim de vida, todo o candeeiro deve ser substituído. Η λυχνία LED (ή η πηγή φωτός) δε μπορεί να αντικατασταθεί στο φωτιστικό, όταν το φωτιστικό φτάσει στο τέλος της ζωής του. Θα πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το φωτιστικό. De LED-lampen (of de lichtbron) kunnen in de armatuur niet worden vervangen. Als de lichtbron het einde van de levensduur bereikt heeft, moet het hele armatuur worden vervangen. De LED-lampen (of de lichtbron) kunnen in de armatuur niet worden vervangen. Als de lichtbron het einde van de levensduur bereikt heeft, moet het hele armatuur worden vervangen. Valaisimen LED-valojo (tai valonlähde) ei voi vaihtaa. Kun valonlähde on käyttöikänsä lopussa, koko valaisin on vaihdettava. LED-pærene (eller lyskilden) kan ikke skiftes ut i lampen. Når lyskilden er oppbrukt, skifter du ut hele lampen. LED-pærerne (eller lyskilden) kan ikke skiftes i armaturet. Når lyskilden når slutningen af sin levetid, skal hele armaturet udskiftes. LED diody (světelný zdroj) ve svítidle nelze při dosažení konce životnosti světelného zdroje vyměnit, je nutné vyměnit celé svítidlo. Источник света в этом устройстве не подлежит замене. После окончания срока эксплуатации источника света данное изделие следует заменить. A LED-lámpák (vagy a fényforrás) nem cserélhető ki a világítótestben. A fényforrás élettartamának végén a teljes világítótestet ki kell cserélni. Lampy LED (lub źródło światła) nie mogą być wymieniane w sprawie oświetleniowej. Kiedy źródło światła przestaje działać, należy wymienić całą oprawę. LED žiarovky (alebo svetelný zdroj) sa v svietidle nedajú vymeniť. Keď sa skončí životnosť svetelného zdroja, musíme vymeniť celé svietidlo. LED-lučk (all vir svetlobe) v svetilnik ne morete zamenjati, ko izdelek doseže konec življenjske dobe, in je treba zamenjati celo svetilko. LED ışıklar (ya da ışık kaynağı) avizeye değiştirilemez, ışık kaynağının kullanmı ömrü son bulduğunda bütün avize değiştirilmelidir. LED-lampe (ili izvor svjetlosti) u svjetiljki ne smiju se mijenjati. Kada izvor svjetlosti dotraje, cijelu je svjetiljku potrebno zamijeniti. Lämpile LED (sau sursa de lumină) ale corpuriilor de iluminat nu se pot schimba. La expirarea duratei de viață a sursei de lumină, întregul corp de iluminat trebuie schimbat. Светодиодные лампы (или светоизлучатели) не могут да се сменят в осветителното тяло; когато светоизточникът достигне края на експлоатационния си живот, се сменя цялото осветително тяло. Valgusti LED-lampe (ehk valgusalik) ei saa asendada. Kui valgusalikas muutub kasutuskõlbmatuks, tuleks asendada kogu valgusti. Pasibaigus šviesos šaltinio tarnavimo laikui, LED lempos (arba šviesos šaltinis) šviestuve nekeičiamos. Tokiu atveju, keičiamas visas šviestuvas. Lampā esošās LED spuldzes (gaismas avots) nav maināmas. Kad tās ir sasniegušas sava kalpošanas mūža beigas, jānomaina visa lampa. LED lampe (ili izvori svetla) ne mogu da se zamene u rasveti, već kada izvori svetla istekne rok trajanja, potrebno je zameniti celokupnu rasvetu. Светлодіодні лампи (чи джерела світла) не підлягають заміні у світильнику; після закінчення терміну експлуатації джерела світла заміні підлягає цілий світильник. Бул шамдалдың жарық көзің ауыстыру мүмкін емес, жарық көзіңің қызмет ету мерзімі аяқталған кезде, шамдал толығымен ауыстырылуы керек.



Austauschbare Vorschaltgeräte durch einem Fachmann. Replaceable control gear by a professional. Ballast électronique remplaçable par un professionnel. Meccanismo sostituibile da un professionista. Equipo de control reemplazable por un profesional. Dispositivo de control substituível por um profissional. Μηχανισμός ελέγχου αντικαθιστούμενος από επαγγελματία. Door een professional vervangbare voorschakelapparatuur. Styrdon utbytbart av behörig fackman. Ammatillaisen vaihdettavat ohjauslaitteet. Betjeningsudstyret kan skiftes ut av fagperson. Kontroludstyr, der kan udskiftes af fagperson. Předradnik vyměnitelný profesionálním pracovníkem. Возможно замена механизма управления специалистом. A vezérlést szakember cserélheti. Wymienny osprzet sterujący, który może zostać wymieniony wyłącznie przez specjalistę. Predradnik vymeniteľný profesionálom. Zamenljiva krmilna naprava, ki jo lahko zamenja strokovno usposobljena oseba. Bir profesyonel tarafından değiştirilebilir kontrol tertibatı. Upravljački uređaj koji može zamijeniti profesionalni električar. Echipament de control înlocuibil de către un profesionist. Механизъм за управление, който подлежи на смяна от професионалист. Spetsialisti poolt vahetatav juhtseadis. Specialisty keičiamas valdymo įrenginys. Kontrolės aparikojeoma pomaigu veic profesionalis. Zamenljivi upravljački uređaj od strane profesionalca. Можлива заміна механізму керування спеціалістом. Тек кәсіби маман ауыстыратын басқару механизмі.



Alle elektrischen Anschlüsse dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden. All electrical connections must be made by a qualified person. Tous les raccordements électriques doivent être effectués par une personne qualifiée. Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti da una persona qualificata. Todas las conexiones eléctricas debe realizarla una persona cualificada. Todas as ligações elétricas devem ser feitas por um profissional qualificado. Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να γίνουν από ειδικευμένο άτομο. Alle elektriske aansluitingen moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde persoon. Alla elektriska anslutningar måste göras av en fackman. Ainoastaan tähän pätevää henkilöä saa suorittaa sähköiset kytkennät. Alle tilkoblinger til strømmettet får kun foretas av kvalifiserte fagfolk. Alle elektriske tilslutninger skal udføres af en kvalificeret person. Veškerá elektrická připojení musí být provedena kvalifikovanou osobou. Подключение всех электрических соединений должен выполнять квалифицированный специалист. Az összes elektromos csatlakoztatást szakképzett személynek kell végeznie. Wszystkie połączenia elektryczne muszą zostać wykonane przez wykwalifikowany personel. Všetky elektrické pripojky môže vytvoriť len kvalifikovaný odborný personál. Vse električne vezave sme izvesti le usposobljen strokovnjak. Tüm elektrik bağlantıları kalifiye bir kişi tarafından yapılmalıdır. Sve električne priključke mora izvršiti kvalificirana osoba. Toate conexiunile electrice trebuie făcute de o persoană calificată. Всички електрически свързвания трябва да се осъществят от квалифицирано лице. Kõik elektrilised ühendused peab teostama kvalifitseeritud isik. Visus elektros sujungimus turi atlikti kvalifikuotas specialistas. Visi elektriske savienojumi jāveic kvalificētai personai. Sve električne priključke treba obaviti kvalifikovano lice. Підключення всіх електричних з'єднань має виконувати кваліфікований спеціаліст. Барлық электр қосылымдарын білікті мамандар жүргізу керек.



Vorsicht! Gefahr des elektrischen Schlags! Caution, risk of electric shock! Attention, risque de choc électrique! Attenzione, rischio di scosse elettriche! Precaución, riesgo de descarga eléctrica! Atenção, perigo de choque eléctrico! Kivõnoks elektriohtlik! Voorzichtig, kans op elektrische schok! Varning, risk för elstöt! Varoitus, sähköiskuvaara! Advarsel, fare for elektrisk stød! Forsigtig! Fare for elektrisk stød! Pozor, nebezpečnost úrazu elektrickým proudem! Ostróжно! Риск поражения электрическим током! Vigyázat! Áramütés veszélye! Ostróžno, ryzyko porażenia prądem! Pozor, hrozi nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Pozor, nevarnost električne šoka! Dikkat, elektrik çarpması riski! Pozor, opasnost od strujnog udara! Atenție, risc de șoc electric! Внимание, опасность от электрического удара! Ettevaatust, elektrilöögiht! Dėmesio, elektros smūgio pavojus! Uzmanīgi, elektrošoka risks! Opze, opasnost od strujnog udara! Увага, можливе ураження струмом! Электр тогының!



Nur für die Verwendung im Innenbereich. For indoor use only. Pour une utilisation en intérieur uniquement. Solo per uso interno. Solo para uso en interiores. Apenas para utilização em espaços interiores. Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο. Alleen voor gebruik binnenshuis. Endast för inomhusbruk. Vain sisäkäyttöön. Kun til innersiders bruk. Kun til indendørs brug. Pouze pro vnitřní použití. Исползовать только в помещениях. Kizárolag beltéri használatra. Przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Len na použitie vnútri. Samo za uporabo v zaprtih prostorih. Sadece ev içi kullanım için. Samo za upotrebu u unutarnjim prostorima. Numai pentru utilizare la interior. За използване само на закрито. Aínult siseruumides kasutamiseks. Naudoti tik patalpose. Paredzēts lietošanai tikai iekšējās. Samo za unutrašnju upotrebu. Використовувати лише в приміщенні. Тек үйде пайдалануға арналған.



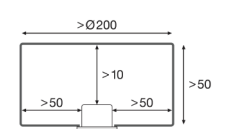
Die Leuchten sind nicht für die Abdeckung mit wärmedämmendem Material bestimmt. The luminaires are not suitable for covering with thermally insulated material. Les luminaires ne sont pas conçus pour être recouverts par un matériau d'isolation thermique. Gli impianti di illuminazione non sono idonei ad essere coperti con materiale per isolamento termico. Las luminarias no son adecuadas para cubrirse con material de aislamiento térmico. As luminárias não são adequadas para serem cobertas com material termicamente isolado. Τα φωτιστικά δεν πρέπει να καλύπτονται με υλικό θερμοκίς μόνωσης. De armaturen zijn niet geschikt om bedekt te worden met thermisch geïsoleerd materiaal. Armatureerna lämpar sig inte för övertäckning med värmeisolerat material. Valaisimia ei tule peittää lämpöeristetyllä materiaalla. Armaturene er ikke egnet til å dekkes med varmeisoleret materiale. Belysningsanordningerne er ikke egnede til tildækning med termisk isoleret materiale. Svítidla nejsou vhodná pro zakrytí tepelněizolačními materiály. Светильники непригодны для работы под покрытием из теплоизоляционного материала. A lámpatetekek nem lehet hőszigetelő anyaggal letakarni. Opraw oświetleniowych nie należy okrywać materiałem termozolującym. Pre svietidlá nie je vhodný kryt s tepelne izolovaným materiálom. Svetlik ne prekrivajte s toplotno izoliranimi materiali. Armatürler ısı yalıtımlı malzeme ile kaplanmaya uygun değildir. Rasvjetna tijela ne smiju se pokrivati toplinski izoliranim materijalom. Corpurile de iluminat nu sunt adecvate pentru acoperirea cu izolație termică. Осветителните тела не са подходящи за покриване с термоизолиращ материал. Valgustid ei ole sobivad katmiseks soojusisolaatsioonimaterjaliga. Šviestuvai negalima dengti termiškai

izoliuota medžiaga. ^(L) Gaismeklį nav piemēroti pārklāšanai ar siltumizturīgiem materiāliem. ^(M) Svetiljke ne smeju da se pokrивaju termički izolovanim materijalom. ^(N) Світильники не придатні для роботи під накріттям із теплоізоляційного матеріалу. ^(O) Бұл шамдар термалдық оқшаулауышпен қаптауға жарамайды.



^(P) Diese Kennzeichnung zeigt an, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Senden Sie das abgenutzte Gerät zurück, verwenden Sie das Rücksende- und Abholsystem oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erstanden haben. ^(Q) This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. Return the used device, please use the return and collection system or contact the retailer where the product was purchased. In compliance with the laws in force, this product, at the end of its life span, must be disposed of separately from urban waste (as shown by the "crossed bin" on the product). Therefore, at the end of its life span, the user must take the product to an appropriate differentiated collection centre or give it to the retailer when a new product is bought. Differentiated collection is indispensable for limiting the potential impact on the Environment and Health caused by incorrect disposal of electric and electronic appliances at the end of their life. LEDVANCE takes an active part in operations encouraging the correct reuse, recycling and recovery of electric and electronic appliances. Contact the local waste disposal service or the product's retailer for further information. ^(R) Ce marquage indique que, dans l'ensemble de l'Union européenne, ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets ménagers. Veuillez retourner le dispositif usagé, en utilisant le système de retour et de collecte ou en contactant le revendeur chez qui le produit a été acheté. ^(S) Questo contrassegno indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici nella UE. Restituire il dispositivo usato; servirsi il sistema di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato. Secondo le Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE e, in Italia, il D. Lgs. 151/2005, questa apparecchiatura elettrica a fine vita deve essere smaltita in modo differenziato dai rifiuti urbani (come indicato dal simbolo costituito da un contenitore di spazzatura su ruote barrato, o "bidone barrato", presente sul prodotto). Pertanto, al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata, istituito secondo le citate norme, oppure di consegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. La raccolta differenziata è indispensabile per limitare il potenziale impatto sull' Ambiente e sulla Salute derivante dalla presenza di sostanze pericolose nell'apparecchiatura o dall'uso improprio dell'apparecchiatura stessa o di parti di essa. In caso di smaltimento abusivo di questa apparecchiatura sono applicabili le sanzioni previste all'art. 16 del citato D. Lgs. 151/2005. LEDVANCE partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per maggiori informazioni rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al rivenditore del prodotto. ^(T) Esta marca indica que el producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos (en la UE). Para devolver los dispositivos usados, utilice el sistema de devoluciones y recogidas o consulte en el punto de venta donde lo haya adquirido. ^(U) Este sinal indica que este produto não deve ser deixado fora juntamente com o lixo doméstico em toda a UE. Devolva o dispositivo usado, por favor use o sistema de recolha e devolução ou contacte o retalhista onde o produto foi comprado. ^(V) Η σήμανση σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτεί μαζί με οικιακά απόβλητα σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Επιστρέψτε τη χρησιμοποιημένη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το σύστημα συλλογής ή επικοινωνήστε με το μεταπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. ^(W) De marking geeft aan dat dit product in de gehele EU niet weggegooid mag worden met het overige huishoudelijke afval. Retourneer het gebruikte apparaat door gebruik te maken van het retourneer- en inzamelingssysteem of neem contact op met de verkoper bij wie het product aangekocht is. ^(X) Denna markering indikerar att denna produkt inte bör slängas i hushållssoporna någonstans i EU. Lämna i stället tillbaka den använda enheten, antingen genom att använda retur- och insamlingsssystemet eller genom att kontakta försäljaren från vilken du köpte produkten. ^(Y) Tämä merkintä ilmaisee, että tätä tuotetta ei tule hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana EU:n alueella. Palauta käytetty laite, käytä palautus- ja keräysjärjestelmää tai ota yhteyttä siihen jälleenmyyjään, jolta tuote on ostettu. ^(Z) Denne merkingen viser at dette produktet i EU ikke skal kastes sammen med husholdningsaffald. Lever tilbage en brukt enhet, vennligst benytt deg av retur- og innsamlingsssystem eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt. ^(AA) Denne markering angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes med andet husholdningsaffald over hele EU. Den brugte enhed skal returneres til et opsamlingspunkt, eller du kan kontakte forhandleren hvor du købte produktet. Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med nedenstående 'overkrydsede skraldespand', er elektrisk og elektronisk udstyr. Den krydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Til dette formål har alle kommuner etableret indsamlingsordninger, hvor affald af elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer eller andre indsamlingssteder eller hentes direkte fra husholdningerne. Nærmere information skal indhentes hos kommunens tekniske forvaltning. Brugere af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffe affald af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med husholdningsaffald. Brugere skal benytte de kommunale indsamlingsordninger for at mindske den miljømæssige belastning i forbindelse med bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr og oto mulighederne for genbrug, genanvendelse og nyttiggørelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. ^(AB) Toto označenie signalizuje, že tento výrobek nesmí

být v rámci EU likvidován společně s domovním odpadem. Použité zařízení, prosím, odevzdejte do sběrného dvora nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. ^(AC) Эта маркировка указывает на то, что данное изделие запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами на территории стран ЕС. Для утилизации изделия воспользуйтесь системой сбора и возврата или обратитесь к продавцу, у которого было приобретено изделие. ^(AD) Ez a jel azt jelenti, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékba dobni az EU-ban. A használt készüléket küldje vissza, használja a visszajuttatási rendszert, vagy lépjen kapcsolatba az üzlettel, ahol a terméket vásárolta. ^(AE) To oznaczenie wskazuje, że na terenie UE tego produktu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy zwrócić zużyty produkt, oddać go do zakładu selektywnej zbiórki odpadów lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego produkt został zakupiony. Obowiązkiem każdego z nas jest dbanie o środowisko naturalne. Odpowiednie segregowanie odpadów w gospodarstwie domowym znacznie upraszcza realizację odzysku i recyklingu. Materiały odzyskiwane ze zużytych źródeł światła stanowią surowiec do produkcji nowych źródeł światła lub innych urządzeń gospodarstwa domowego. Specjalne symbole znajdujące się na produktach lub ich opakowaniach informują nas o konieczności recyklingu i zawartych w nich szkodliwych substancjach. Symbol przekreślonego kosza oznacza, że zużyte źródło światła nie powinno być umieszczane wraz z innymi odpadami. Zużyte źródła światła podlegają procesowi odzysku i recyklingu, dlatego powinny być przekazywane do punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. ^(AF) Toto označenie znamená, že výrobok sa nesmie v rámci EU vyhadzovať do komunálneho odpadu. Použitú zariadenie odovzdajte do zberného dvora alebo kontaktujte maloobchodného predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. ^(AG) S to oznako je nakazano, da tega izdelka po vsej EU ni dovoljeno zavreči med druge gospodinske odpadke. Rabljeno napravo vrnite in uporabite sisteme vračanja in zbiranja ali pa stopite v stik s trgovcem na drobno, pri katerem ste izdelek kupili. ^(AH) Bu işaret, bu ürünün AB çapında diğer ev atıklarına birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Kullanılmış cihazı iade edin, lütfen iade ve toplama sistemini kullanın veya ürünü satıldığı perakende satıcı ile iletişime geçin. ^(AI) Oznaka ukazuje na to da se proizvod ne smije odlagati u otpad s ostalim kućanskim otpadom diljem EU-a. Vratite rabljeni uređaj, upotrijebite sustav za vraćanje i prikupljanje ili se obratite prodavaču kod kojeg ste kupili proizvod. ^(AJ) Acest marcaj indică faptul că produsul nu trebuie eliminat împreună cu reziduurile menajere pe teritoriul UE. Returnați dispozitivul folosit, vă rugăm să folosiți sistemul de retur și colectare sau să contactați distribuitorul de la care ați cumpărat produsul. ^(AK) Маркировка означает, что этот продукт не трябва да се изхвърля с други битови отпадъци никъде на територията на ЕС. Върнете стария уред, като използвате системата за връщане и събиране на отпадъци, или се свържете с търговеца, от когото сте закупили продукта. ^(AL) See määrgistus näitab, et antud toodet ei tohi ära visata koos muude olmejäätmetega kogu EL-s. Kasutatud seade tuleb tagastada, kasutades selleks tagastus- ja kokkukogumissüsteemi või võite ühendust seadme müünud edasimüüjaga. ^(AM) Sis ženklīnimas nurodo, kad gaminio negalima šalinti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis visoje Europos Sąjungoje. Gražindami prietaisą, pasinaudokite prietaisų gražinimo ir surinkimo sistema arba kreipkitės į parduotuvę, kurioje buvo įsigytas prietaisas. ^(AN) Sis markējums liecina, ka visā ES šo produktu nav atļauts izmest atkritumos kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Atgrieziet izmantoto ierīci, izmantojot atgriešanas un pieņemšanas sistēmu vai sazinoties ar mazumtirgotāju, no kura produkts tika nopirkts. ^(AO) Ova oznaka ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odlagati sa ostalim kućnim otpadom širom EU. Vratite korišćeni uređaj, koristite sistem prozraka i sabiranja ili se obratite maloprodajnom objektu u kome ste kupili proizvod. ^(AP) Це маркування вказує на заборону утилізації цього виробу разом з іншими побутовими відходами на території країн ЄС. Для утилізації скористайтеся системою повернення та збору подібних виробів або зверніться до продавця, у якого було придбано цей виріб. ^(AQ) Бұл белгі осы өнімнің ЕО аймағында кәдімгі үй қорқысымен бірге тасталмауы керектігін білдіреді. Қолдану мерзімі шегіне жеткен өнімді қайтару және жинау орнына өткізіңіз немесе өнім сатып алынған дүкенмен хабарласыңыз. ^(AR) Nur auf normal- oder nicht entflammbaren Flächen betreiben. Ausreichend Abstand zu brennbaren Materialien sicherstellen. Eine ausreichende Belüftung ist sicherzustellen. ^(AS) Operate only on normal or non-flammable surfaces. Ensure sufficient distance to combustible materials. Adequate ventilation must be ensured. ^(AT) Fonctionne uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables. Veillez à assurer une distance suffisante avec toute matière combustible. Une ventilation adéquate doit être assurée. ^(AU) Operare solo su superfici normali o non infiammabili. ^(AV) Operar solo en superficies normales o no inflamables. Garantizar que haya distancia suficiente con respecto de los materiales combustibles. Se debe asegurar una ventilación adecuada. ^(AW) Operar apenas em superfícies normais ou não inflamáveis. Assegurar distância suficiente de materiais combustíveis. Tem de ser assegurada uma ventilação adequada. ^(AX) Χρησιμοποιήστε μόνο σε φυσιολογικές ή μη εύφλεκτες επιφάνειες. Εξασφαλίστε επαρκή απόσταση από καύσιμα υλικά. Πρέπει να εξασφαλιστεί επαρκής εξαερισμός. ^(AY) Werk alleen op normale of niet-ontvlambare oppervlakken. Zorg voor voldoende afstand tot brandbare materialen. Er moet worden gezorgd voor voldoende ventilatie. ^(AZ) Använd endast på normala eller icke antändbara ytor. Säkerställ tillräckligt avstånd till brännbara material. Tillräcklig ventilation måste säkerställas. ^(BA) Käytä vain normaaleilla tai syttymättömillä pinoilla. Varmista riittävä etäisyyssytyylin materiaaleihin. Riittävä ilmanvaihto on varmistettava. ^(BB) Bruk bare på normale eller ikke-brennbare overflater. Sørg for tilstrekkelig avstand til brennbare materialer. Tilstrekkelig ventilasjon må sikres. ^(BC) Betjen kun på normale eller ikke-brændbare overflader. Sørg for tilstrækkelig afstand til brændbare materialer. Der skal sikres tilstrækkelig ventilation. ^(BD)



Garantire una distanza sufficiente dai materiali combustibili. Deve essere garantita un'adeguata ventilazione. ^(BE) Operar solo en superficies normales o no inflamables. Garantizar que haya distancia suficiente con respecto de los materiales combustibles. Se debe asegurar una ventilación adecuada. ^(BF) Operar apenas em superfícies normais ou não inflamáveis. Assegurar distância suficiente de materiais combustíveis. Tem de ser assegurada uma ventilação adequada. ^(BG) Χρησιμοποιήστε μόνο σε φυσιολογικές ή μη εύφλεκτες επιφάνειες. Εξασφαλίστε επαρκή απόσταση από καύσιμα υλικά. Πρέπει να εξασφαλιστεί επαρκής εξαερισμός. ^(BH) Werk alleen op normale of niet-ontvlambare oppervlakken. Zorg voor voldoende afstand tot brandbare materialen. Er moet worden gezorgd voor voldoende ventilatie. ^(BI) Använd endast på normala eller icke antändbara ytor. Säkerställ tillräckligt avstånd till brännbara material. Tillräcklig ventilation måste säkerställas. ^(BJ) Käytä vain normaaleilla tai syttymättömillä pinoilla. Varmista riittävä etäisyyssytyylin materiaaleihin. Riittävä ilmanvaihto on varmistettava. ^(BK) Bruk bare på normale eller ikke-brennbare overflater. Sørg for tilstrekkelig avstand til brennbare materialer. Tilstrekkelig ventilasjon må sikres. ^(BL) Betjen kun på normale eller ikke-brændbare overflader. Sørg for tilstrækkelig afstand til brændbare materialer. Der skal sikres tilstrækkelig ventilation. ^(BM)

Používejte pouze na normálních nebo nehořlavých površích. Zajistěte dostatečnou vzdálenost od hořlavých materiálů. Zajistěte adekvátní větrání. **(M)** Прибор может работать только на обычных или негорючих поверхностях. Соблюдайте достаточное расстояние до горючих материалов. Обеспечьте надлежащий уровень вентиляции. **(C)** Csak normál vagy nem gyúlékony felületeken üzemeltethető. Biztosítson elegendő távolságot az éghető anyagoktól. Biztosítani kell a megfelelő szellőzést. **(D)** Obsluga tylko na normalnych lub niepalnych powierzchniach. Zapewnić wystarczającą odległość od materiałów palnych. Zapewnić odpowiednią wentylację. **(P)** Používajte iba na normálnych alebo nehořlavých povrchoch. Zabezpečte dostatočnú vzdálenosť od horľavých materiálov. Je potrebné zabezpečiť primerané vetranie. **(E)** Uporabljajte samo na običajnih ali nevnjetljivih površinah. Zagotovite zadostno razdaljo do gorljivih materialov. Zagotovite ustrezno prezračevanje. **(B)** Sadece normal veya yanıcı olmayan yüzeylerde çalıştırın. Yanıcı maddeler ile arasında yeterli mesafe bırakın. Yeterli havalandırma sağlanmalıdır. **(Z)** Za uporabu samo na normalnim ili nezapaljivim površinama. Osigurajte dovoljnu udaljenost od zapaljivih materijala. Mora se osigurati odgovarajuća ventilacija. **(A)** A se opera numai pe suprafețe normale sau neinflamabile. Asigurați o distanță suficientă față de materialele combustibile. Trebuie asigurată o ventilație adecvată. **(R)** Работете само върху нормални или незапалими повърхности. Осигурете достатъчно разстояние до горими материали. Трябва да се осигури подходяща вентилация. **(S)** Kasutage ainult tavalisel või mittesüttival pinnal. Tagage piisav kaugus põlevmaterjalist. Tagage piisav ventilaatsioon. **(T)** Naučokíte tik ant įprastinių arba nedegių paviršių. Užtikrinkite pakankamą nuotolį nuo degių medžiagų. Būtinai užtikrinti tinkamą vėdinimą. **(U)** Darbiniet tikai uz normālam vai neuzliesmojošām virsmām. Nodrošiniet pietiekamu attālumu no degošiem materiāliem. Jānodrošina atbilstoša ventilācija. **(S)** Radite samo na normalnim ili nezapaljivim površinama. Obezbedite dovoljnu udaljenost od zapaljivih materijala. Mora se obezbediti adekvatna ventilacija. **(A)** Використовувати лише на звичайних або негорючих поверхнях. Зabezпечити достатню відстань до горючих матеріалів. Необхідно забезпечити належну вентиляцію. **(K)** Тек қалыпты немесе тұтанбайтын беттерде жұмыс істеніз. Жанғыш материалдарға дейін жеткілікті қашықтықты қамтамасыз етіңіз. Тиісті желдету қамтамасыз етілуі керек.



(D) Dimmbar (an vielen handelsüblichen Dimmern, siehe auch <http://www.ledvance.com/dim>). **(M)** Dimmable (with many common dimmers, see also <http://www.ledvance.com/dim>). **(P)** Intensité variable (avec de nombreux variateurs courants, voir aussi <http://www.ledvance.com/dim>). **(T)** Oscurable (con molti oscuratori comuni, vedere anche <http://www.ledvance.com/dim>). **(E)** Regulable (con muchos reguladores comunes, véase también <http://www.ledvance.com/dim>). **(B)** Atenuável (com muitos atenuadores comuns; consultar também <http://www.ledvance.com/dim>). **(R)** Αυξομειούμενης ροής φωτισμός (με πολλούς κοινούς ροοστάτες, δείτε επίσης στη διεύθυνση <http://www.ledvance.com/dim>). **(U)** Dimbaar (met veel voorkomende dimmers, zie ook <http://www.ledvance.com/dim>). **(S)** Dimbar (med många vanliga dimrar, se även <http://www.ledvance.com/dim>). **(A)** Himmennettävä (monien yleisten himmentimien kanssa; katso myös <http://www.ledvance.com/dim>). **(K)** Dimbar (med mange vanlige dimmere, se også <http://www.ledvance.com/dim>). **(Z)** Dæmpbar (med mange almindelige dæmpere, se også <http://www.ledvance.com/dim>). **(C)** Stmívatelná (s mnoha běžnými stmívači, viz také <http://www.ledvance.com/dim>). **(M)** Диммируемый (при помощи многочисленных обычных диммеров, см. на <http://www.ledvance.com/dim>). **(U)** Szabályozható (sok általános fényerő-szabályozóval, lásd még: <http://www.ledvance.com/dim>). **(S)** Możliwość ściemniania (z wieloma dostępnymi ściemniaczami, zobacz również <http://www.ledvance.com/dim>). **(A)** Stmievateľné (s mnohými bežnými stmievačmi, pozri aj webovú stránku <http://www.ledvance.com/dim>). **(M)** Možnost zatemnitve (z mnogimi običajnimi zatemnilniki, glejte tudi <http://www.ledvance.com/dim>). **(B)** Kısılabilir (birçok yaygın ışık ayar anahtarları kullanılarak, ayrıca bkz. <http://www.ledvance.com/dim>). **(R)** Mogućnost prigušivanja (pomoću mnogo uobičajenih prigušnika, pogledajte i <http://www.ledvance.com/dim>). **(S)** Atenuabil (cu multe atenuatoare comune, a se vedea, de asemenea, <http://www.ledvance.com/dim>). **(E)** Възможност за димране (с помощта на множество конвенционални димери, вижте <http://www.ledvance.com/dim>). **(A)** Hämardatav (pajlude tavaliste hämarditega, vt ka <http://www.ledvance.com/dim>). **(T)** Reguluojamo šviesos intensyvumo (naudojant daugelį įprastų reguliatorių, dar žr. <http://www.ledvance.com/dim>). **(U)** Aptumšojami (ar daudziem parastiem ierastumšotājiem, skatīt arī <http://www.ledvance.com/dim>). **(K)** Može se dimovati (sa mnogim uobičajenim dimerima; pogledajte i <http://www.ledvance.com/dim>). **(Z)** 3 можливість регулювання яскравості (сумісність із багатьма поширеними пристроями для регулювання яскравості освітлення, див. також <http://www.ledvance.com/dim>). **(C)** Күңгірттендіріш (көптеген жалпы күңгірттендіріштері бар, сондай-ақ осыны қараңыз <http://www.ledvance.com/dim>).

(D) Die Lammellendichtung muß zum Erhalt der niedrigen Luft-Leckage auf ebenen und grutfreien Oberflächen montiert werden. **(M)** The lamellar seal must be mounted on a flat and burr-free surface to maintain the low air leakage rate. **(P)** Le joint lamellaire doit être monté sur une surface plane et sans bavure pour maintenir un faible taux de fuite d'air. **(T)** La tenuta lamellare deve essere montata su una superficie piana e priva di bave per mantenere un basso tasso di perdita d'aria. **(E)** La junta lamelar debe montarse sobre una superficie plana y sin rebabas para mantener bajo el índice de fuga de aire. **(B)** O revestimento vedante tem de ser montado sobre uma superfície plana e sem rebarbas para manter a baixa taxa de fuga de ar. **(R)** Το πλάκειοιδές σφράγισημα

πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη και χωρίς γρέζια επιφάνεια για να διατηρείται η χαμηλή ταχύτητα διαφυγής αέρα. **(M)** De lamellaire afdichting moet op een vlak en braamvrij oppervlak worden gemonteerd om het lage luchtlekdebiet te behouden. **(S)** Lamellätätningen måste monteras på en plan och jämn yta för att bibehålla det låga luftläckaget. **(A)** Lamellitiiviste on asennettava tasaiselle ja jäysteettömälle pinnalle, jotta ilmavuotojen määrä pysyy alhaisena. **(T)** Lamellforseglingen må monteres på en flat og burrfri overflate for å opprettholde den lave luftlekkasjehastigheten. **(U)** Den lamellære forsegling skal monteres på en flat og burrfri overflate for å opprettholde den lave luftlekkagehastigheten. **(K)** Lamelové těsnění musí být namontováno na rovném povrchu bez ořepů, aby byla zachována nízká rychlost proudění vzduchu. **(C)** Пластинчатое уплотнение должно быть установлено на плоской поверхности без заусенцев для поддержания низкой скорости утечки воздуха. **(M)** A lamellás tömítést sik és sorjamentes felületre kell szerelni, hogy a levegőszivárgás kis mértékű legyen. **(R)** Uszczelkę lamelową należy zamontować na powierzchni płaskiej i pozbawionej ostrych krawędzi, aby zachować niski współczynnik przenikania powietrza. **(S)** Lamelové těsnenie musí byť namontované na rovnom povrchu bez drsných okrajov, aby sa zachovala nízka rýchlosť úniku vzduchu. **(A)** Lamelno tesnilo mora biti nameščeno na ravni površini brez zarez, da se ohrani nízka stopnja uhajanja zraka. **(T)** Lamel conta, düşük hava kaçağı orani sağlamak için düz ve çapaksız bir yüzeye monte edilmelidir. **(U)** Lamelna brtva mora biti montirana na ravnu površinu bez kvrgavih neravnina kako bi se održala niska razina istjecanja zraka. **(K)** Garnitura lamelară trebuie montată pe o suprafață plană și fără bavuri pentru a menține rata scăzută de scurgere a aerului. **(M)** Ламеларното уплотнение трябва да се монтира върху равна повърхност без грапавини, за да се поддържа ниска степен на изтичане на въздух. **(C)** Väikese õhulekke tagamiseks tuleb lamellitihend paigaldada tasasele ja siledale pinnale. **(T)** Pločstelinis sandariklis turi būti montuojamas ant lygaus paviršiaus be atplaišių, kad būtų mažas oro nuotėkis. **(U)** Lai užturētu zemu gaisa noplūdes ātrumu, slāņa blīvei ir jābūt uzstādītai uz līdzenas virsmas bez atskarpēm. **(M)** Lamelarna zaptivka mora biti montirana na ravnu površinu bez opijaka kako bi se održala niska stopa curenja vazduha. **(A)** Пластинчатий ущільнювач слід встановлювати на плоскій поверхні без задирок, щоб максимально знизити інтенсивність витoku повітря. **(Z)** Ауа ағынының төмен деңгейін сақтау үшін қатпарлы тығыздағыш төгіс және қылаусыз бетке орнатылуы керек.



(D) Abstimmung mit dem zuständigen Brandschutzprüfer ist vor der Brandschutz-Anwendung erforderlich. **(M)** Coordination with your responsible fire safety inspector is required in advance. **(P)** La coordination avec votre responsable de la sécurité incendie est requise à l'avance. **(T)** É richiesta in anticipo un coordinamento con l'ispettore responsabile per la sicurezza antincendio. **(E)** Se requiere coordinación previa con el inspector de seguridad contra incendios responsable. **(B)** A coordenação com o seu inspetor de segurança contra incêndios responsável é necessária com antecedência. **(R)** Απαιτείται εκ των προτέρων συντονισμός με τον αρμόδιο επιθεωρητή πυρασφάλειας. **(U)** Afstemming vooraf met uw verantwoordelijke brandveiligheidsinspecteur is vereist. **(S)** Samordning med din ansvariga brandsäkerhetsinspektör måste göras i förväg. **(A)** Koordinointi paloturvallisuudesta vastaavan tarkastajan kanssa on tehtävä etukäteen. **(K)** Koordinering med ansvarlig brandsikkerhetsinspektør er påkrævet på forhånd. **(C)** Před instalací se musíte poradit s odpovídajícím inspektorem požární bezpečnosti. **(M)** Просим заранее согласовать установку прибора с ответственным инспектором по пожарной безопасности здания. **(U)** A felelős tűzvédelmi ellenőrről előre kell egyeztetni. **(T)** Konieczna jest uprzednie uzgodnienie z właściwym inspektorem ochrony przeciwpożarowej. **(S)** Koordinácia so zodpovedným inšpektorom požiarnej bezpečnosti je potrebná ešte pred začatím používania. **(A)** Vnaprej se je treba uskladiti s pristojnim inšpektorjem za požarno varnost. **(K)** Yangin güvenliğinden sorumlu denetçinizle önceden koordinasyon hâline olmanız gerekmektedir. **(M)** Unaprijed je potrebna koordinacija s nadležnim inspektorom zaštite od požara. **(C)** Coordonarea cu inspectorul responsabil pentru protecția împotriva incendiilor este necesară în prealabil. **(M)** Необходимо є предварително сьгласуване с отговорния инспектор по пожарна безопасност. **(S)** Kooskõlastage eelnevalt oma vastutava tuleohutusinspektoriga. **(T)** Būtinai iš anksto suderinti su jus aptarnaujančiu atsakingu priešgaisrinės saugos inspektoriumi. **(U)** Nepieciešama iepriekšēja saskaņošana ar jūsu atbildīgo par ugunsdrošību. **(M)** Potrebno je unapred koordinirati sa odgovornim inspektorom protivpožarne zaštite. **(Z)** Дій слід заздалегідь скоординувати з відповідальним инспектором із пожежної безпеки. **(C)** Жауапты өрт қауіпсіздігі инспекторымен алдын ала келісу қажет.



Ⓢ Brandschutzanforderung 30 min getestet in feuerhemmender Zwischendecke RIGIPS SD12RF F30 nach EN-1364-2. Brandschutzanforderung 60 min getestet in I-Joist Deckensystem nach BS 476-21. Ⓢ Fire rating tested for 30 min in fire-resistant ceiling RIGIPS SD12RF F30 according EN-1364-2. Fire rating tested for 60 min in I-Joist ceiling system according BS 476-21. Ⓢ Indice de résistance au feu testé pendant 30 minutes dans un plafond résistant au feu RIGIPS SD12RF F30 conformément à la norme EN-1364-2. Indice de résistance au feu testé pendant 60 minutes dans le système de plafond à solives en I conformément à la norme BS 476-21. Ⓢ Grado di resistenza al fuoco testato per 30 minuti nel soffitto resistente al fuoco RIGIPS SD12RF F30 secondo lo standard EN-1364-2. Valutazione del fuoco testata per 60 minuti nel sistema a soffitto I-Joist secondo lo standard BS 476-21. Ⓢ Clasificación de resistencia al fuego probada durante 30 minutos en techo resistente al fuego RIGIPS SD12RF F30 según la norma EN-1364-2. Clasificación de resistencia al fuego probada durante 60 minutos en un sistema de techo de vigas en I según la norma BS 476-21. Ⓢ Classificação de incêndio testada para 30 min em teto resistente ao fogo RIGIPS SD12RF F30 de acordo com EN-1364-2. Classificação de incêndio testada para 60 min no sistema de teto I-Joist de acordo com a BS 476-21. Ⓢ Αξιολόγηση πυρκαγιάς δοκιμασμένη για 30 λεπτά σε πυρίμαχη οροφή RIGIPS SD12RF F30 σύμφωνα με το πρότυπο EN-1364-2. Αξιολόγηση πυρκαγιάς για 60 λεπτά σε σύστημα οροφής I-Joist σύμφωνα με το πρότυπο BS 476-21. Ⓢ Brandwerendheid getest gedurende 30 minuten in brandwerend plafond RIGIPS SD12RF F30 volgens EN-1364-2. Brandwerendheid getest gedurende 60 minuten in I-Joist plafondsysteem volgens BS 476-21. Ⓢ Brandklass testad i 30 min i brandsäkert tak RIGIPS SD12RF F30 enligt EN-1364-2. Brandklass testad i 60 min i taksystem med tvärbjälke enligt BS 476-21. Ⓢ Paloluokitustestattu 30 minuutin ajan palonkestävissä katossa RIGIPS SD12RF F30 standardin EN-1364-2 mukaisesti. Paloluokitustestattu 60 minuutin ajan I-Joist-kattojärjestelmässä standardin BS 476-21 mukaisesti. Ⓢ Brannklassifisering testet i 30 min i brannbestandig tak RIGIPS SD12RF F30 i henhold til EN-1364-2. Brannklassifisering testet i 60 min i I-Joist taksystem i henhold til BS 476-21. Ⓢ Brandklassificering testet i 30 minutter i det brandsikre loft RIGIPS SD12RF F30 i henhold til EN-1364-2. Brandklassificering testet i 60 min i I-Joist-loftsystem i henhold til BS 476-21. Ⓢ Protipožární odolnost testována po dobu 30 min v ohnivzdorném stropu RIGIPS SD12RF F30 podle EN-1364-2. Protipožární odolnost testována po dobu 60 min v stropním systému I-Joist podle BS 476-21. Ⓢ Огнестойкость испытана в течение 30 минут в огнестойком потолке RIGIPS SD12RF F30 в соответствии с EN-1364-2. Предел огнестойкости испытан в течение 60 мин в системе потолков I-Joist в соответствии с BS 476-21. Ⓢ Tűzállósági vizsgálatok 30 percen át tűzálló mennyezeten (RIGIPS SD12RF F30) az EN-1364-2 szabvány szerint. Tűzállósági vizsgálat 60 percig az I-Joist mennyezetrendszerben a BS 476-21 szerint. Ⓢ Odpornosc ogniowa testowana przez 30 minut na suficie ognioodpornym RIGIPS SD12RF F30 zgodnie z EN-1364-2. Odpornosc ogniowa badana przez 60 min w systemie sufitowym I-Joist zgodnie z BS 476-21. Ⓢ Odolnost voči požiaru testovaná po dobu 30 minút na ohňovzdornom strope RIGIPS SD12RF F30 podľa normy EN-1364-2. Skúška odolnosti voči požiaru po dobu 60 minút na stropnom systéme I-Joist podľa normy BS 476-21. Ⓢ Požarna odpornost, preizkušena za čas 30 min v protipožarnem stropu RIGIPS SD12RF F30 v skladu z EN-1364-2. Ocena požarne odpornosti preizkušena za čas 60 min v sistemu stropa I-Joist v skladu z BS 476-21. Ⓢ EN-1364-2 uyarınca RIGIPS SD12RF F30 yangına dirençli tavanın yanmaya dayanırlık derecesi 30 dakika boyunca test edilmiştir. BS 476-21 uyarınca I-Joist tavan sistemin yanmaya dayanırlık derecesi 60 dakika boyunca test edilmiştir. Ⓢ Odpornost na požar ispitana 30 min na stropu otpornom na vatru RIGIPS SD12RF F30 prema normi EN-1364-2. Odpornost na požar ispitana 60 min na stropnom sustavu s I-gredama prema normi BS 476-21. Ⓢ Rezistentă la foc testată timp de 30 de minute în tavan rezistent la foc RIGIPS SD12RF F30 conform EN-1364-2. Rezistentă la foc testată timp de 60 de minute în sistemul de tavan I-Joist conform BS 476-21. Ⓢ Тествано за огнеустойчивост за 30 минути при огнеустойчив таван RIGIPS SD12RF F30 съгласно EN-1364-2. Тествано за пожароустойчивост за 60 минути при таванна система I-Joist съгласно BS 476-21. Ⓢ Lae 30 min tulekindluskatse RIGIPS SD12RF F30 on standardi EN-1364-2 kohane. I-Joist laesüsteemi 60 min tulekindlus on testitud standardi BS 476-21 kohaselt. Ⓢ Atsparumas ugniai tirtas 30 min. atliekant bandymą ugniai atspariose lubose RIGIPS SD12RF F30 pagal EN-1364-2. Atsparumas ugniai tirtas 60 min. atliekant bandymą I-Joist lubų sistemoje pagal BS 476-21. Ⓢ Ugunsdrošības novērtējums testēts uz 30 minūtēm ugunsdrošos griestos RIGIPS SD12RF F30 saskaņā ar EN-1364-2. Ugunsdrošības novērtējums testēts uz 60 min I-Joist griestu sistēmā saskaņā ar BS 476-21. Ⓢ Protivpožarna ocena testirana 30 minuta u protivpožarnom plafonu RIGIPS SD12RF F30 prema EN-1364-2. Protivpožarna ocena testirana 60 minuta u I-Joist plafonskom sistemu prema BS 476-21. Ⓢ

Випробування на вогнестійкість проводилося протягом 30 хв у вогнестійкій стелі RIGIPS SD12RF F30 відповідно до EN-1364-2. Випробування на вогнестійкість проводилося протягом 60 хв у системі стелі з двотавровими балками відповідно до BS 476-21. Ⓢ Отқа төзімділік EN-1364-2 сәйкес RIGIPS SD12RF F30 отқа төзімді төбесінде 30 минут ішінде сыналды. Отқа төзімділік BS 476-21 сәйкес I-Joist төбелік жүйесінде 60 минут ішінде тексеріледі.



G11147512
31.03.25

LEDVANCE SASU
CQM, 5 rue d'Altorf
67120 Molsheim, France
www.ledvance.com

Ⓢ LEDVANCE Ltd, Sterling House,
810 Mandarin Court, Warrington,
Cheshire, WA1 1GG,
United Kingdom